



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग—I खण्ड—I

PART—I Section—I

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 122]  
No. 122]

नई दिल्ली, शुक्रवार, जून 8, 1979/ज्येष्ठ 18, 1901  
NEW DELHI, FRIDAY, JUNE 8, 1979/JYAISTHA 18, 1901

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

वाणिज्य, नागरिक आपूर्ति एवं सहकारिता मंत्रालय  
(वाणिज्य विभाग)

सार्वजनिक सूचना सं० 33 आई० बी० सी० (पी एन)/78

नई दिल्ली, 8 जून 1979

आयात व्यापार नियंत्रण

विषय :—13वे बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1978-79 के अधीन  
आयातों के लिए लाइसेंस दिए जाने से सम्बन्धित शर्तें

निसिप्त सं० आई पी सी/39/12/76-77 :—बेल्जियम  
सरकार क्रेडिट 1978-79 के अधीन वित्तवान किए गए आयात लाइसेंसों  
के निर्गमन को नियंत्रित करने वाली जो शर्तें सूचना के लिए अधिसूचित  
की जाती हैं।

बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1978-79 के अंतर्गत आयातों के लिए लाइसेंस शर्तें

1 (1) दिसम्बर 1978 में बेल्जियम सरकार द्वारा प्रदान किए  
गए बेल्जियम सरकार क्रेडिट का उपयोग बेल्जियम से पूंजीगत माल, संप-  
त्तियों, कच्चे माल और फासल पुर्जों के आयात वित्तयुक्त करने में किया  
जा सकता है। ऋण के उपयोग का भारत में विकास परियोजना को लागू  
करने के लिए अपेक्षित बेल्जियम शेवाधा के लिए भुगतान करने में भी  
किया जा सकता है।

1 (2) केवल बेल्जियम मूल के माल सेवाएं ही इस क्रेडिट के  
अंतर्गत वित्तयुक्त किए जाने योग्य हैं।

2 आयात लाइसेंस जारी करना

2 (1) आयात लाइसेंस लागत बीमा भाड़ा के आधार पर 12 मास  
की प्रारम्भिक वैध अवधि के लिए जारी किए जाएंगे लाइसेंस की वैधता  
अवधि में वृद्धि के लिए लाइसेंसधारी को चाहिए कि वह लाइसेंस की  
वैधता अवधि के दौरान ही उस सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी से सम्पर्क स्थापित  
करें जो कि इस मामले में आर्थिक कार्य विभाग (ई० ई० सी०-1 अनुभाग)  
से सलाह करेगा।

2 (2) लागत बीमा-भाड़ा/लागत तथा भाड़े के आधार पर पक्के  
आदेश अवश्य ही बेल्जियम संभरकों को दे दिए जाने चाहिए और आयात  
लाइसेंस जारी होने की तारीख से 4 मास के भीतर वित्त मंत्रालय आर्थिक  
कार्य विभाग (ई० ई० सी०-1 अनुभाग) कमरा सं० 69, तार्ष ब्लॉक  
नई दिल्ली की उनकी प्रतियां भेज देनी चाहिए। यदि पक्के आदेश पार  
महीने की समय सीमा के भीतर निर्णित नहीं किए जा सकते हैं तो  
प्रारम्भिक वैधता अवधि के पार मास के भीतर आदेश देने का कार्य  
पूर्ण नहीं किया जा सकता, इसके औचित्य और स्पष्टीकरण के साथ आदेश  
देने की अवधि में वृद्धि मांगने के लिए एक प्रस्ताव लाइसेंस धारी को जैसा  
भी मामला हो मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात नई दिल्ली को या प्रत्यक्ष  
लाइसेंस प्राधिकारी को प्रस्तुत करना चाहिए। आदेश देने की अवधि में  
वृद्धि के लिए ऐसे आवेदनों पर प्रत्येक मामले में गुणावगुण के आधार पर  
लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा विचार किया जाएगा और वे 4 महीने तक की  
और अवधि के लिए वृद्धि प्रदान कर सकते हैं। परन्तु यदि वृद्धि आयात

लाइसेंस जारी होने की तिथि से आठ महीनों से अधिक के लिए मांगी जाती है तो लाइसेंस प्राधिकारियों को ऐसे प्रस्ताव को निरप्रभाव रूप से बिन मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (ई० ई० सी० -1 अनुभाग) को भेजना चाहिए।

2 (3) लाइसेंस का शीर्षक नेहरू बेल्जियम सरकार क्रेडिट, 1978 होगा और इसमें उस मार्बैजिक्त सूचना का संकेत किया जाएगा जिसके अन्तर्गत लाइसेंस शर्तें जारी की जाती हैं। प्रथम और द्वितीय प्रत्यय के लिए लाइसेंस कोड "एम"/"बी/एन" होगा। इस लाइसेंस कोड का उल्लेख सभी लवान दस्तावेजों में रूपया निवेश करने समय एग्जर्ब बैंक को किया जाएगा।

2 (4) जैसे ही आयातक आयात लाइसेंस प्राप्त करता है उसे चाहिए कि वह इस बारे में एक रिपोर्ट निम्नलिखित जानकारी के साथ बिन मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (ई० ई० सी०-1 अनुभाग) कमरा नं० 69 मार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली 110001 को निम्नलिखित सूचना के साथ भेजे:—

- (1) आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
- (2) मूल्य
- (3) वह तिथि जिस तक संविदा की प्रतियां आर्थिक कार्य विभाग को भेजी जानी हैं।

#### खण्ड-3 : संविदा की प्रतिलिपि देना

3 (1) सामान्यतः एक आयात लाइसेंस के लिए केवल एक ही संविदा की जानी चाहिए। खास मामलों में एक से अधिक संविदा करने की भी स्वीकृति दी जा सकती है किन्तु इसके लिए आयात लाइसेंस जारी होने की तारीख के तुरन्त बाद ही बिन मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (ई० ई० सी० -1 अनुभाग) से पूर्व अनुमोदन लेना चाहिए।

3 (2) खण्ड-2 (2) में उल्लिखित "यहके प्रादेश" का अर्थ है बेल्जियम संभरकों के लिए भारतीय लाइसेंसधारी द्वारा जारी किए गए कम प्रादेश जो बाव वाले से पुष्टि प्रादेश द्वारा विधिवत् समर्थित हों या वह कम संविदा जो भारतीय आयातक और बेल्जियम संभरक दोनों के द्वारा विधिवत् हस्ताक्षरित हो। बेल्जियम संभरकों के भारतीय अभिकर्ताओं के लिए प्रादेश और/या ऐसे भारतीय अभिकर्ताओं के पुष्टि प्रादेश स्वीकार नहीं हैं।

3 (3) संविदा का लागत-सीमा-आड़ा मूल्य/लागत तथा भाड़ा मूल्य (जिसमें भारतीय एजेंट का कमीशन भी शामिल है) बेल्जियम फ्रैंक में ही व्यक्त किया जाना चाहिए।

3 (4) संविदा में नकद आधार पर ही भुगतान की व्यवस्था होनी चाहिए अर्थात् लवान दस्तावेज को प्रस्तुत करने पर बेल्जियम संभरक से भारतीय अभिकर्ता द्वारा किसी किस्म की मांग सुविधा उपलब्ध करने की स्वीकृति नहीं दी जाएगी।

3 (5) संविदा में एक अनुच्छेद जोड़ा जाना चाहिये कि यह भारत सरकार, बिन मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग के अनुमोदन के अधीन है।

3 (6) भारतीय अभिकर्ता का भुगतान किए जाने वाले कमीशन की धमराशि और वह संविदा के मूल्य में विदेशी मुद्रा में शामिल कर दी गई हो उसका विवेक रूप से संकेत किया जाना चाहिए। इस संबंध में कोई भी भुगतान भारत के अभिकर्ता को भारतीय रूप में ही किया जाना चाहिए। इस प्रयोजन के लिए किसी भी प्रकार से विदेशी मुद्रा के परिवर्तन की स्वीकृति नहीं दी जाएगी। लेकिन, ऐसे भुगतान लाइसेंस मूल्य के एक भाग होंगे और इसलिए लाइसेंस के लिए वसूले जाएंगे।

3 (7) कम प्रादेश और संभरक के पुष्टि प्रादेश की भाषा अंग्रेजी होगी चाहिए।

3 (8) जहाँ कहीं किसी प्रयागत निष्पादन गारन्टी की आवश्यकता हो तो संभरकों को एक बैंक गारन्टी/गारन्टी भेजने के लिए कहा जाना चाहिए।

4 (1) संविदा निष्पन्न होने के तुरन्त बाद ही आयातक को चाहिए कि वह आयात लाइसेंस की एक फोटो स्टैंड प्रति और बिन मंत्रालय,

आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग) कमरा नं० 69, मार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली, 110001 के अनुबन्ध 1 में दर्शायी गई प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए आवेदन की दो प्रतियों के साथ संविदा/संभरण प्रादेशों की 5 फोटो स्टैंड प्रतियां भेजे।

4 (2) यदि संविदा दस्तावेज प्राधिकार-पत्र जारी करने के लिए आवेदनपत्र आयात लाइसेंस और बैंक गारन्टी सही पाई जाती है तो बिन मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग) संविदा का अनुमोदन करेगा और अनुबन्ध-2 पर दिए गए प्रपत्र में प्राधिकार पत्र जारी करेगा।

#### खण्ड-5-भुगतान का तरीका

5 (1) भारत में आयातक के बैंक के नाम में प्राधिकार-पत्र जारी करने के पश्चात्, बेल्जियम संभरक के बैंक में एक मास-पत्र खोला जाएगा।

5 (2) बेल्जियम बैंक जिसके साथ मास-पत्र खोला गया है, का यह उत्तरदायित्व होगा कि अपरक्राम्य पोतवस्तु दस्तावेजों का एक सेट, वाणिज्यिक बाजार पर संभरकों द्वारा इस तथ्य को दर्शाते हुए एक प्रमाण-पत्र कि बीजक मूल्य के 100 प्रतिशत तक भुगतान प्राप्त हो गया है और उद्गम का प्रमाण-पत्र सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक गू० सी० ओ० बैंक ब्रिडिंग, पारियामेन्ट स्ट्रीट, नई दिल्ली 110001 को भेजेगा (भारतीय बैंकर के लिए यह प्रति आवश्यक है कि इस संबंध में स्थापित किए जाने वाले मास-पत्र में एक प्रावधान शामिल करें)।

5 (3) प्रेषण के पश्चात् आयातक का भारतीय बैंक प्रपत्र "क" को एक अनिरिक्त प्रति भरेगा और उसे सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, गू० सी० ओ० बैंक ब्रिडिंग, संसद मार्ग, नई दिल्ली को भुगतान की तारीख से 15 दिनों के भीतर भेजेगा और इसके साथ-साथ अपर क्राम्य लदान दस्तावेजों का एक सेट खण्ड-5 (2) निम्नलिखित प्राप्त किए गए बीजक लदान बिल और उद्गम प्रमाणपत्र होने उन्हें भी भेजेगा।

5 (4) उपर्युक्त पैरा 5 (2) और 5 (3) में दर्शाए गए दस्तावेजों को प्राप्त होने पर सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, आयातक द्वारा किए गए आयातों और/अथवा संभरकों के मूल्य की आपूर्ति का दावा नेशनल बैंक आफ बेल्जियम, ब्रूसेल्स से करेगा।

5 (5) भारतीय आयातक और भारतीय बैंक दोनों ही इस बात का सुनिश्चय करेंगे कि सभी अपेक्षित सूचना ठीक, पूर्ण और संबद्ध कालों के मामने विनिष्ट रूप से दर्शायी जाती है।

5 (6) प्रपत्र 'क' में भारतीय बैंकर के प्राधिकृत अधिकारी के हस्ताक्षर और उसके कार्यालय की मोहर होगी।

5 (7) आयातक द्वारा बिन मंत्रालय, सहायता लेखा एवं लेखापरिक्षा नियंत्रक, गू० सी० ओ० बैंक ब्रिडिंग, नई दिल्ली-110001 को प्रतिपूर्ति दस्तावेज जीएन भेजने में की गई त्रुटि पर पश्चात्तापपूर्वक विचार किया जाएगा और मुख्य नियंत्रक, आयात नियंत्रक से आयातक के नाम से जारी किए गए सभी आयात लाइसेंसों को निलंबित करने के लिए कहा जाएगा। यदि आयातक अपनी त्रुटि नहीं सुधारता है तो उसका मामला कासी सूची में दर्ज करने के लिए मुख्य नियंत्रक, आयात नियंत्रक को भेजा जाए। इसके अतिरिक्त आयातक को आयात नियंत्रण अधिनियम को शासित करने वाले कानून के अन्तर्गत जुर्माना/सजा भी दी जाएगी।

#### खण्ड-6 विधि

6 (1) आयातक को अनुबन्ध-3 के अनुसार लाइसेंस की उपयोग स्थिति को दर्शाते हुए एक त्रैमासिक रिपोर्ट भी बिन मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग), को भेजनी चाहिए।

6 (2) यह समझ लेना चाहिए कि लाइसेंसधारी और संभरक के बीच यदि कोई विवाद उठेगा तो भारत सरकार उसका कोई उत्तरदायित्व नहीं लेगी। संभरक द्वारा पूर्ण की जाने वाली भुगतान से पूर्व शर्तें जिसका प्रभाव उस पर पड़ सकता हो तो वह आयातक द्वारा संभरक को स्पष्ट रूप से अवश्य बताई जानी चाहिए और संविदा में विवादों के निपटारे से संबंधित प्रावधान सम्मिलित किया जाए।

## 6 (3) वाणिज्य मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग)

को पूर्ण अनुमति के बिना अनुमानित सविदाएं रह नहीं की जानी चाहिए।

6 (4) आयात लाइसेंस के कारण या उसके संबंध में उठने वाले किर्मा एक या नर्बा मामलों के संबंध में भारत सरकार द्वारा समय-समय पर जारी किए गए निर्देशों, अनुदेशों या आदेशों का और बेल्जियम सरकार क्रेडिट के अधीन सभी उत्तरदायित्वों का लाइसेंसधारी तुरंत पालन करेगा।

6 (5) उक्त निर्धारित शर्तों को भंग करने या उलंघन करने पर आयातक अथवा इसके बैंक के विरुद्ध आयात तथा निर्यात (नियंत्रण) अधिनियम के अधीन उचित कार्यवाई की जाएगी।

## अनुबन्ध 1

प्राधिकार पत्र जारी करने के लिये आवेदन  
सेवा में,

भारत सचिव (ईईसी-1)

आर्थिक कार्य विभाग,

वित्त मंत्रालय,

कमरा नं० 69, नार्थ ब्लॉक,

नई दिल्ली।

(1) आयात लाइसेंस का विवरण —

(क) संख्या —

(ख) जारी करने की तारीख —

(ग) मूल्य —

(आयात लाइसेंस की एक फोटोस्टेट प्रति भी प्रस्तुत की जाये)

(2) आयातक का नाम एवं पता —

(3) बेल्जियम संभरकों का नाम और पता —

(4) बेल्जियम फ्रेक में सविदा/आदेश का कृष्ण मूल्य —  
(भारतीय एजेंट का कमीशन शामिल है)

(5) बेल्जियम फ्रेक में भारतीय एजेंट की कमीशन की धनराशि जो कि भारतीय एजेंट की भारतीय रुपयों में जुकाई जानी है।

(6) बेल्जियम फ्रेक में संभरक के देय वास्तविक लागत बीमा-भाड़ा अथवा लागत-भाड़ा मूल्य।

(7) आयात किये जाने वाले माल का संक्षेप में विवरण।

(8) सुपुर्वगी के लिये अवधि (पोतलदान की सम्भावित तिथियां और संभरक को भुगतान की गई धनराशि शक्ति वाली एक अनुसूची की प्रतये।

(9) प्रत्येक प्रेषित दस्तावेज की प्रतियों की संख्या के साथ पोत-परिवहन दस्तावेजों की विस्तृत सूची जैसे लवान बिल, बीजक, उद्गम प्रमाण-पत्र आदि।

(10) किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक की शाखा जिसके विदेशी बैंकों द्वारा मूल दस्तावेज (परक्राम्य) भेजे जाने चाहिये।

(11) वह तारीख जिस तक आयातक के भारतीय बैंक के लिये प्राधिकार पत्र बंध होने चाहिये।

(12) यदि कोई हो तो विशेष अनुदेश।

अनुबन्ध — 2

स० एफ०/

बी०ई०सी०

वित्त मंत्रालय

(आर्थिक कार्य विभाग)

नई दिल्ली

सेवा में,

(आयातक का बैंक)

विषय :—बेल्जियम सरकार कृष्ण के अन्तर्गत की गई सविदा—धन वापसी।

प्रिय महोदय,

सर्वश्री —

भारतीय आयातक

ने सर्वश्री —

(विदेशी संभरक)

के साथ — रुपये मूल्य के लिये बेल्जियम सरकार कृष्ण के अन्तर्गत जारी किये गये लाइसेंस सं० — बिलानक — के मद्दे — का सम्भरण करने के लिये — (—) लागत बीमा भाड़ा/लागत और भाड़ा की धनराशि के लिये सविदा की है। सविदा की एक प्रति संलग्न है।

2. — बेल्जियम फ्रेक की उपयुक्त धनराशि में से — बेल्जियम फ्रेक की धनराशि भारत में भारतीय अधिकर्ता के कमीशन के रूप में अदा की जायेगी। विदेशी मुद्रा में संभरक को अदा किये जाने वाली प्रारम्भिक धनराशि स्वतन्त्र विदेशी मुद्रा खोतो से वित्तबान की जायेगी और बाद में उसकी प्रतिपूर्ति बेल्जियम सरकार कृष्ण में की जायेगी, वह इसलिये — बैंक फ्रेक होगी।

3. आप सर्वश्री —

विदेशी संभरक

के नाम में सर्वश्री — के माध्यम (बेल्जियम संभरक का बैंक)

से इस पत्र की पेंतारीख के तीस दिनों के भीतर और बीच आयात लाइसेंस के मद्दे साख पत्र खोलने के लिये प्राधिकृत हैं, जिसकी सूचना सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षण नियंत्रक, यू०सी०ओ० बैंक बिल्डिंग, पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को दी जाये।

4. मुद्रा विनियम नियंत्रण पुस्तिका के अध्याय-7 की कड़िका 10 के अनुसार आपको वह सूनिश्चय करना है कि साख पत्र की समाप्ति की तारीख संगत आयात लाइसेंस में यथा कथित पोतलदान के लिये प्रान्त म

तारीख पेंतालीस (45) दिनों से अधिक न हो।

5. साख पत्र में यह भी व्यवस्था होगी कि

सहायता लेखा एवं

(विदेशी बैंक)

लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू०सी०ओ० बैंक बिल्डिंग, पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली-110001 को अपरक्राम्य लवान दस्तावेजों, उद्गम प्रमाण पत्र आदि का एक सेट और बीजक की दो प्रतियां जिस पर बेल्जियम संभरक द्वारा विधिवत् पृष्ठांकन का यह प्रमाण पत्र हो कि बाद वाले द्वारा भुगतान प्राप्त करा दिया गया है, सीधे ही भेजेगा।

आप संभरक से सम्बन्धित बेल्जियम वाणिज्य, मंडल द्वारा जारी किये गये/प्रमाणित किये गये साख पत्र के अन्तर्गत आने वाले माल के उद्गम का प्रमाण पत्र भी प्राप्त करेंगे और उसे सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक को भेजेंगे।

6. आपको बीजक/माल के पोतलवान यदि कोई हो तो बैंक खाते को छोड़कर, के मद्दे सर्वश्री—

को आपके द्वारा किये गये प्रेषण का एक प्रमाण पत्र की सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू.सी.ओ. बैंक बिल्डिंग पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को भेजना पड़ेगा।

7. कृपया पत्र के प्राप्त होने की सूचना भेजें।

भववीय,

संविदा की प्रति के साथ प्रति इन को प्रेषित —

1. रिजर्व बैंक आफ इंडिया, विदेशी मुद्रा नियंत्रण विभाग, बम्बई  
2. ई.सी.ओ. (क) शाखा (ओ.आर.एस. शर्मा, लेखा अधिकारी)  
वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, जीवन द्वीप बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली।

3. भारतीय रूतवान, यू.एस. (श्री बी. बंजुदिया, सलाहकार)।

4. प्रति सूचनाएं प्रेषित —

1. सर्वश्री —

भारतीय आयातक)

यह सुनिश्चित किया जाये कि सर्वश्री—

ने पोतलवान का एक सैट और भुगतान

(विदेशी बैंकर)

की सूचना के साथ अन्य दस्तावेजों (अपरक्राम्य), मभरक द्वारा विधिवत् पृष्ठांकित एक प्रमाण-पत्र कि उससे भुगतान प्राप्त कर लिया है और माल के उदगम प्रमाण-पत्र की दो प्रतियां सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू.सी.ओ. बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को भेजे हैं।

2.

(विदेशी बैंकर)

यह अनुरोध किया जाता है कि प्रत्येक भुगतान पर पोतलवान का एक सैट और भुगतान सूचना के साथ अन्य दस्तावेजों (अपरक्राम्य), मभरक द्वारा विधिवत् पृष्ठांकित कि उसने भुगतान प्राप्त कर लिया है, एक प्रमाण-पत्र के साथ बीजक की दो प्रतियां और माल के उदगम प्रमाण-पत्र की दो प्रतियां सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा, नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग यू.सी.ओ. बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को नीचे सीधे भेजें।

अनुबन्ध—3

तेरहवां बिलियम क्रेडिट के अधीन, उपयोग के सम्बन्ध में तिमाही सूचना को प्रेषित करने वाला विवरण-पत्र

1. आयातक का नाम
2. आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
3. आयात लाइसेंस का मूल्य
4. प्राधिकार पत्र की संख्या और दिनांक
5. प्राधिकार पत्र की धनराशि
6. प्राधिकार पत्र की वैधता का दिनांक
7. किये गये आदेशों का मूल्य
8. तिमाही के दौरान उपयोग की गई धनराशि ₹० प्र०
9. उपयोग की गई कुल धनराशि ₹० प्र०
10. सरकारी लेख में जमा की गई कुल धनराशि रुपये
11. उत्तर कालीन तिमाहियों में किये जाने वाले प्रत्याशित भुगतान (आंकड़े बीजिये).....  
(तिमाही बार)
12. अभ्यर्पण यदि कोई हो।

## MINISTRY OF COMMERCE, CIVIL SUPPLIES & CO-OPERATION

(Department of Commerce)

### IMPORT TRADE CONTROL

Public Notice No. 33-ITC (PN)/79

New Delhi, the 8th June, 1979

Subject :—Terms and conditions for licensing imports under the XIIIth Belgian Government Credit, 1978-79.

Issued from file No. IPC/39/12/76-77.—The terms and conditions governing the issuance of import licences financed under the Belgium Credit, 1978-79 are notified for information.

C. VENKATARAMAN, Chief Controller of Imports & Exports

### CONDITIONS FOR LICENSING FOR IMPORTS UNDER THE BELGIAN GOVERNMENT CREDIT FOR 1978-79

I(1) The Belgium Government Credit extended in December, 1978 by the Government of Belgium can be used for financing imports from Belgium of capital goods, components, raw materials, and spare parts. The loan can be also used to pay for Belgium services required for the implementation of the development projects in India.

I(2) Only goods and services of Belgium origin are eligible for being financed under this Credit.

#### II-ISSUE OF IMPORT LICENCES :

II(1) The import licence will be issued on CIF basis with an initial validity of 12 months. For extension of the validity of the licence, the licensee should approach the licensing authority concerned within the validity period of the licence, who shall consult the Department of Economic Affairs (EEC-I Section) in the matter.

II(2) Firm order on CIF/C&F basis must be placed on the suppliers in Belgium and sent to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section) Room No. 69, North Block, New Delhi within 4 months from the date of issue of the import licence. If firm orders cannot be finalised within the initial time limit of 4 months, the Licensee should submit to the Chief Controller of Imports & Exports, or other licensing authorities, as the case may be, a proposal seeking an extension in the ordering period, furnishing justification and explanation as to why ordering could not be completed within the initial validity period of 4 months. Such requests for extension in the ordering period will be considered on the merits of each case by the licensing authorities who may grant extension upto a further period of 4 months. If, however, extension is sought beyond 8 months from the date of issue of import licence, such proposals should invariably be referred by the licensing authorities to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section).

II(3) The licence will bear the superscription, XIIIth Belgium Government Credit, 1978 and indicate the Public Notice number under which these licensing conditions are issued. The licence code for the first and second suffix will be "S"/"BN". This licence code will be mentioned in all the shipping documents to the Reserve Bank of India at the time of rupee deposits.

II(4) As soon as the importer receives the import licence, he should send a report to that effect to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section) Room No. 69, North Block, New Delhi-110001, alongwith the following information :—

(i) No. and date of Import Licence ;

(ii) Value ;

(iii) Date by which copies of contract are expected to be furnished to Department of Economic Affairs.

#### Section III—FINALISATION OF CONTRACT :

III(1) Only one contract should be entered into against the Import licence. In exceptional cases, more than one contract will be permitted to be entered into, for which prior approval of the Ministry of Finance, Department of



Economic Affairs, (EEC-I Section) should be obtained soon after the date of issue of the import licence.

III(2) The term "Firm Orders" referred to in Section II(2) means purchase order placed by the Indian licensee on the Belgian Supplier duly supported by order confirmation by the latter or purchase contract duly signed by both the Indian importer and the Belgian supplier. Orders on Indian Agents of Belgian suppliers and/or order confirmation of such Indian Agents are not acceptable.

III(3) The CIF/C&F value of the contract (including Indian Agent's commission) should be expressed in Belgian Francs.

III(4) The contract must provide for payment on cash basis i.e. on presentation of shipping documents. No credit facility of any kind will be permitted to be availed of by the Indian importer from the Belgian Suppliers.

III(5) The contract should provide a clause that it is subject to the approval of the Government of India, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs.

III(6) The amount of Indian Agents Commission included in the value of the contract should be specifically indicated in the foreign currency. Any payment on this account should be made in Indian rupees to the Agent in India. No remittance of foreign exchange will be permitted for this purpose. Such payments will however, form part of the licence value and will, therefore, be charged to the licence.

III(7) The purchase order and the Supplier's order confirmation should be in English only.

III(8) For any customary performance guarantee, where required, the suppliers should be asked to furnish a bank guarantee/warranty.

#### Section IV APPROVAL OF CONTRACTS

IV(1) Immediately after the contract is concluded, the importer should furnish 5 photostat copies of the contract/supply orders accompanied by a photostat copy of the Import Licence and two copies of the Request for Issue of Letter of Authority as in Annexure-I to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section) Room No. 69, North Block, New Delhi-110001.

IV(2) If the contract documents, the request for issue of letter of authorisation and the import licence are found to be in order, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section) will approve the contract and issue the Letter of Authority in the form at Annexure-II.

#### Section V-METHOD OF PAYMENTS

V(1) After the issue of the Letter of Authority in favour of the importer's bank in India, a Letter of Credit will be established on the Belgian Supplier's bank.

V(2) It will be the responsibility of the Belgian banker with whom the Letter of Credit has been established to forward one set of non-negotiable shipping documents, commercial invoices, bearing a certificate from the supplier indicating the fact of receipt of payment, amounting to 100 per cent of the invoice value and the certificate of origin to the Controller of Aid Accounts & Audit, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi-110001. (It is absolutely necessary for the Indian banker to include a provision to this effect in the Letter of Credit to be established.)

V(3) After the remittance is made, the Indian Importer's bank shall fill in an additional copy of Form 'A' and forward the same to the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi within 15 days from the date of payment together with one set of non-negotiable shipping documents comprising of Receipted Invoice, Bill of Lading and Certificate of Origin referred to in Section V(2) above.

V(4) On receipt of the documents mentioned in Para V(2) and V(3) above, the CAA&A will claim reimbursement of the cost of imports and/or Supplies made by the importer from the National Bank of Belgium, Brussels.

V(5) Both the Indian importer and Indian banker will ensure that all the requisite information is given correctly, fully and in specific terms against the relevant columns.

V(6) Form 'A' will further bear the signature of the authorised officer of the Indian banker and stamped with its official seal.

V(7) Any omission on the part of the importer to send reimbursement documents promptly to the Ministry of Finance Controller of Aid Accounts & Audit, UCO Bank Building, New Delhi-110001 will be viewed seriously and the CCI&E may be asked to suspend all import licences in the name of the importer. In case the importer persists in his default, his case may be recommended to the CCI&E for being black-listed. The importer will in addition be liable to penalties/punishment under the law governing Import Control Act.

#### Section VI-MISCELLANEOUS

VI(1) The importer should furnish a quarterly report as in Annexure-III showing the utilisation status of the licence to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section).

VI(2) It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for dispute, if any, that may arise between the licensee and the supplier. The conditions to be fulfilled by the supplier before payment could be effected to him must be clearly spelt out to the supplier by the importer and a provision dealing with settlement of disputes may be included in the contract itself.

VI(3) Approved contracts should not be cancelled without prior concurrence of the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section).

VI(4) The licensee shall promptly comply with any directions, instructions, or orders issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to import licence and for meeting all obligations under Belgian Government Credit.

VI(5) Any breach or violation of the conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action against the importer or its bankers under the Imports and Exports (Control) Act.

#### ANNEXURE-I

##### REQUEST FOR ISSUE OF LETTER OF AUTHORITY

To

The Under Secretary (EEC-I),  
Department of Economic Affairs,  
Ministry of Finance,  
Room No. 69, North Block,  
New Delhi

(i) Details of the Import Licence —

(a) Number —

(b) Date of issue —

(c) Value —

(A photostat copy of the Import Licence may also be furnished).

(ii) Name and address of the importer —

(iii) Name and address of the Belgian Suppliers —

(iv) Gross value of the contract/order in Belgian Francs (including Indian Agent's commission).

(v) Amount of Indian Agent's commission in Belgian Francs payable to Indian agents in Indian rupees.

(vi) Net CIF or C & F value payable to supplier in Belgian Francs.

(vii) Short description of the goods to be imported.

(viii) Time for delivery (A schedule indicating probable dates of shipment and amounts of payments to the suppliers may be given).

(ix) Detailed list of shipping documents, like Bill of Lading, Invoice, Certificates of Origin, etc. together with the number of copies of each document required.

(x) Branch of any Nationalised Bank to which the original documents (negotiated) should be sent by the Foreign bankers

- (xi) Date upto which the Letter of Authority, to the Indian importer's bank should be valid  
 (xii) Special instructions, if any

## ANNEXURE-II

## MINISTRY OF FINANCE

(Department of Economic Affairs)

New Delhi the

To

(Importers Bank)

SUBJECT —Contract entered under Belgian Government Credit—Reimbursement

Dear Sirs,

Messrs \_\_\_\_\_

(Indian

\_\_\_\_\_ have entered into a contract with  
 (Importer)

Messrs \_\_\_\_\_

(Foreign supplier)

for the supply of \_\_\_\_\_  
 for the amount of \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ CIF/C&F against Licence  
 No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_issued under the Belgian Government Credit for the value  
 of Rs \_\_\_\_\_ A copy of the  
 contract is enclosed

2. Out of the above amount of B F \_\_\_\_\_ an amount  
 of B F \_\_\_\_\_ is to be paid as Indian Agent's  
 commission in Indian currency. The sum to be paid to the  
 supplier in foreign currency which will be financed initially  
 out of the free foreign exchange resources and to be re-  
 imbursed later out of the Belgian Government credit, there-  
 fore, amounts to B F \_\_\_\_\_

3. You are authorised to open a letter of credit in favour  
 of Messrs \_\_\_\_\_ through  
 (Foreign Supplier)

(Belgian Supplier's Banker)

thirty days from the date of this letter and against a valid  
 import licence under intimation to the Controller of Aid Ac-  
 counts & Audit UCO Bank Building, Parliament Street, New  
 Delhi

4. In terms of para 10 Section VII of the Exchange Control  
 Manual you are required to ensure that the date of the  
 expiry of the Letter of Credit is not later than forty five  
 (45) days after the final date for shipment as stated in the  
 relative import licence

5. The letter of Credit will also provide that \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ will forward directly to the Controller

(foreign banker)

of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department  
 of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street,  
 New Delhi-110001, one set of non-negotiable shipping docu-  
 ments, certificates of origin etc and two copies of the invoice  
 with a certificate duly endorsed thereon by the Belgian supplier  
 that the payment has been received by the latter

You will also obtain from the supplier and furnish to the  
 Controller of Aid Accounts & Audit, a certificate of origin of  
 goods, covered under the Letter of Credit, in duplicate issued/  
 certified by the concerned Belgian Chamber of Commerce

6. You are also required to forward to the Controller of  
 Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of  
 Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New  
 Delhi, a certificate of remittance made by you to M/s \_\_\_\_\_  
 against the invoice/shipment of goods, excluding  
 bank charges, if any

7. Receipt of this letter may please be acknowledged

Yours faithfully,

(copy with a copy of the contract, forwarded to —

1. Reserve Bank of India, Exchange Control Department,  
 Bombay

2. FCA(A) Branch (Shri R. S. Sharma, Accounts Officer),  
 Ministry of Finance, Department of Economic Affairs,  
 Jeevan Deep Building, Parliament Street, New Delhi

3. The Embassy of India, Brussels (Shri B. Nanjundarya,  
 Counsellor)

4. Copy forwarded for information to —

(i) M/s \_\_\_\_\_

(Indian Importer)

It may be ensured that M/s \_\_\_\_\_  
 (foreign bankers)

forward one set of shipping and other documents (non-negotia-  
 ble) alongwith payment advice, two copies of the invoice with  
 a certificate duly endorsed thereon by the supplier that the  
 payment has been received by him, and two copies of certificate  
 of origin of the goods to the Controller of Aid Accounts &  
 Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs,  
 UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi

(ii) \_\_\_\_\_

(foreign banker)

It is requested that on each payment, one set of shipping  
 and other documents (non negotiable) alongwith payment  
 advice, two copies of the invoice with a certificate duly endorsed  
 thereon by the supplier that the payment has been received by  
 him and two copies of certificate of origin of goods may be  
 forwarded direct to the Controller of Aid Accounts & Audit,  
 Ministry of Finance, Department of Economic Affairs UCO  
 Bank Building, Parliament Street, New Delhi

## ANNEXURE III

STATEMENT SHOWING QUARTERLY REPORT ON  
 UTILISATION UNDER XIII<sup>TH</sup> BELGIAN CREDIT

1. Name of Importer.
2. No. and date of import licence
3. Value of import licence
4. Letter of Authority No. and date
5. Amount of Letter of Authority
6. Date of Validity of Letter of Authority
7. Value of orders placed
8. Amount utilised during the quarter  
 B F \_\_\_\_\_
9. Total amount utilised  
 B F \_\_\_\_\_
10. Total amount deposited into Government account
11. Payment expected to be made during the subsequent  
 quarters (give figures—quarter-wise)
12. Surrenders, if any